

CAPITOLO 1. LETTERATURA, MIGRAZIONE, INTERCULTURALITÀ: STORIA DI UN PROFICUO INTRECCIO	Pag.	11
I. La migrazione come fenomeno culturale	”	11
II. I presupposti di una letteratura di emigrazione	”	12
III. L'incontro con la diversità culturale	”	16
 CAPITOLO 2. ITALIANI IN GERMANIA: IMMAGINI, STEREOTIPI E RAPPRESENTAZIONI	”	21
I. Codici retorici dell'immigrazione <i>Gastarbeiter</i>	”	21
II. Il modello di reclutamento dei lavoratori-ospiti italiani	”	23
III. Il dibattito sull'immigrazione operaia dagli anni Sessanta agli anni Ottanta	”	29
IV. Rappresentazioni dell'altro nella Repubblica Federale Tedesca	”	32
 CAPITOLO 3. <i>GASTARBEITERLITERATUR</i> : LA LETTERATURA DEI LAVORATORI-OSPITI	”	41
I. Rappresentazioni letterarie dell'immigrazione dei <i>Gastarbeiter</i>	”	41
II. Riscrivere gli stereotipi dell'altro	”	46
III. Decontestualizzare slogan e immagini culturali	”	51
IV. De-scrivere l'esclusione	”	53
V. La questione della lingua (e della letteratura) tedesca	”	57
 CAPITOLO 4. <i>DIE FREMDE</i> : VIAGGI LETTERARI IN TERRA STRANIERA	”	65
I. In terra straniera	”	65
II. La rappresentazione della terra straniera nella cultura tedesca	”	66
III. Spazi di estraneità al domestico nella migrazione italiana in Germania	”	68
IV. Nell'intermedio	”	76

CAPITOLO 5. SCRIVERE NELLA LINGUA DELL'ALTRO: LO SGUARDO TRANSCULTURALE DELLE SCRITTURE LETTERARIE D'EMIGRAZIONE	Pag.	81
I. Pensare, raccontare, scrivere la diversità delle culture	”	81
II. Il divenire estraneo della lingua nella lirica di Gino Chiellino	”	84
III. Affascinato dalla lingua tedesca: i romanzi di Franco Biondi	”	89
IV. Dialoghi d'amore bilingui nella poesia di Giuseppe Giambusso	”	96
V. Una poetica del diverso nella narrativa di Carmine Abate	”	102
CAPITOLO 6. CINQUE TESI PER UNA LETTERATURA DEL NUOVO MILLENNIO	”	119
I. Letteratura estranea	”	119
II. Letteratura di migrazione	”	121
III. Fra due mondi	”	122
IV. Letteratura translocale, letteratura europea	”	124
V. Un compito per le discipline letterarie	”	124
BIBLIOGRAFIA	”	127
INDICE DEI NOMI	”	149